

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

EX  
Bolla Consegna / Lieferschein

26167

|                                                        |                                                        |                                                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br><b>37015031</b> | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br><b>49392551</b>        | GiornoSped.<br>Versandtag<br><b>2019-04-17</b> |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.<br><b>024466</b>                | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br><b>91000733</b> | Pagina<br>Seite<br><b>1</b>                    |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen<br><b>SP/HMK-PK</b>         | Tel.int.<br>Hausruf                                    |                                                |

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condit. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Cod.var. / Var.-Nr. | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung       | Quantità / Menge | Indice collo / Koll - Index |
|----------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------|
|                      |                                            | VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728<br>FORNITURA EU                        |                  |                             |
| *****                | Numero d'ordine                            | 0226389                                                                      |                  |                             |
|                      | Bolla                                      | 37015031                                                                     |                  |                             |
|                      | Magazzino                                  | 73/5061                                                                      |                  |                             |
|                      | N. ordine cliente                          | 550003885902                                                                 |                  |                             |
|                      | Vostro riferimento                         | 413                                                                          |                  |                             |
|                      | Dati supplementari                         | 20181212                                                                     |                  |                             |
| 0010                 | Nr-art-clie                                | 9009003679                                                                   |                  |                             |
|                      |                                            | 092934439-7069-10                                                            |                  |                             |
|                      | 092-934-439                                | F-613215.03.K/0-6L+6-18#W                                                    |                  |                             |
|                      |                                            | COM-Code DI                                                                  |                  |                             |
|                      | Paese                                      | origine GERMANIA                                                             |                  |                             |
|                      | Charge                                     | 0033766782                                                                   | di cui           | 2088# 962572072 002         |
|                      | Charge                                     | 0033766782                                                                   | di cui           | 2088# 962572686 001         |
|                      | Charge                                     | 0033766782                                                                   | di cui           | 2088# 962573258 003         |
|                      | Charge                                     | 0033766782                                                                   | di cui           | 2088# 962574140 004         |
|                      | Charge                                     | 0033766782                                                                   | di cui           | 2088# 962574744 005         |
|                      | Charge                                     | 0033766782                                                                   | di cui           | 2088# 962574911 006         |
| Lista                | imballi del                                | DDT (gestione vuoti):                                                        |                  | Descriz. clienti            |
|                      | 6 Deckel P-38-A0806                        | RAL 9011 gra phitschwarz,<br>Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 |                  |                             |
|                      | 6 Flachpalette P-26-SGP1                   | 800X600 X160,<br>schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1      |                  |                             |
|                      | 48 KLT P-14-C0328                          | RAL 7001 silber grau-<br>400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90              |                  |                             |
| 432                  | Verpackungshlse                            | P-42-BL9-225X 87,5X84-9 87.                                                  | 180226140        |                             |
| 432                  | Verpackungshlse                            | P-42-GN18-225 X72X69-15                                                      | 5009237611       |                             |
|                      |                                            | 72X69x225, Polyethylen, 20-42-91-90                                          |                  |                             |
|                      |                                            | Continuazione 2                                                              |                  |                             |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 12528  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: 6  
Quantità Imballi: 6  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 18.04.19  
Firma: [Signature]

12528

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

16:12

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

## EX Bolla Consegna / Lieferschein

|                                     |                                     |                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr. | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.        | GiornoSped.<br>Versandtag |
| <b>37015031</b>                     | <b>49392551</b>                     | <b>2019-04-17</b>         |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.              | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr. | Pagina<br>Seite           |
| <b>024466</b>                       | <b>91000733</b>                     | <b>2</b>                  |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen          | Tel.Int.<br>Hausruf                 |                           |
| <b>SP/HMK-PK</b>                    |                                     |                           |

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr.                                                                                                                       | No. art. / Sach-Nr.<br>Cod.var. / Var.-Nr. | Nr-art-cle / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge        | Indice collo / Kolli - Index |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| Lista pacchi per spediz.:                                                                                                                  |                                            |                                                                       |                         |                              |
|                                                                                                                                            |                                            | Nrsped/Index Kolli                                                    | PesoL. tara Nr.espresso |                              |
| MW PAL                                                                                                                                     |                                            | 806 X 606 X 720 mm                                                    |                         |                              |
|                                                                                                                                            | 49392551-001                               | 962572686                                                             | 82,0 40,2 34047         | 6439625726860                |
|                                                                                                                                            | 49392551-002                               | 962572072                                                             | 82,5 40,7 34047         | 6439625720721                |
|                                                                                                                                            | 49392551-003                               | 962573258                                                             | 82,5 40,7 34047         | 6439625732588                |
|                                                                                                                                            | 49392551-004                               | 962574140                                                             | 83,5 41,7 34047         | 6439625741405                |
|                                                                                                                                            | 49392551-005                               | 962574744                                                             | 82,0 40,2 34047         | 6439625747445                |
|                                                                                                                                            | 49392551-006                               | 962574911                                                             | 82,5 40,7 34047         | 6439625749111                |
| Somma per spediz.                                                                                                                          | 49392551                                   | 6 colli                                                               | 495,0 244,2             | 2,110 m3                     |
| ML-Express & Logistics GmbH                                                                                                                |                                            |                                                                       |                         |                              |
| AVIEXP37015031                                                                                                                             |                                            |                                                                       |                         |                              |
| A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo<br>INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto. |                                            |                                                                       |                         |                              |
| Ufficio Spedizioni                                                                                                                         |                                            |                                                                       |                         |                              |
| Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3                                                                                     |                                            |                                                                       |                         |                              |
| DE-91074 Herzogenaurach                                                                                                                    |                                            |                                                                       |                         |                              |
| SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457                                                             |                                            |                                                                       |                         |                              |

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

16:12



# Übernahmebeleg

SCHAEFFLER

5200

| <b>Frachtauftrag / Consignment note</b><br>Abender / Sender<br>Schaeffler Technologies, Herzogenaurach<br>Industriestrasse 1-3<br>DE 91074 Herzogenaurach                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                   | <b>Sondertransport-Nr. / Premium freight no.</b><br>Unsere Referenz-Nummer / our reference number<br><b>PFR194020A</b><br>Datum / Date<br>17.04.2019 15:42<br>Richtung / Direction<br>Ausgang / Outbound                                                                                                                                                                                       |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|-------------------|------------------------|----|------------------|------------------|------|----------------|----------------|---------------|----------|--------|---|----|----|--|--|--|----|---------|
| Beladestelle / Loading point<br>Tor 93<br>Ladetag / Loading date<br>17.04.2019<br>Ladeuhrzeit / Loading time<br>15:30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   | Spediteur / Carrier<br>ML-Express & Logist 5100<br>Spediteur-Nr. / Carrier no.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| Empfänger / Receiver<br>Kunden-Nr. / Customer no.<br>24466<br>GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn<br>V Dei Ciclamini 4<br>IT 70026 MODUGNO<br>Kontakt / Contact<br>Telefon / Phone<br>E-Mail Adresse / Address                                                                                                                                                                                                                                             |                   | Driver's name:<br>Mobile phone:<br>Licence plate no:<br>Eintreff-Datum / Required date<br>19.04.2019<br>Eintreff-Zeit / Required time<br>11:00                                                                                                                                                                                                                                                 |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| Shipping reference number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| <table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th></tr></thead><tbody><tr><td>49392551</td><td>Pallet</td><td>6</td><td>81</td><td>61</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>72</td><td>495,000</td></tr></tbody></table> |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                | Packstück / Parcel | Anzahl / Quantity | Abmessung / Dimensions | cm | Gewicht / Weight | Reference number | Type | Länge / Length | Breite / Width | Höhe / Height | 49392551 | Pallet | 6 | 81 | 61 |  |  |  | 72 | 495,000 |
| Packstück / Parcel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Anzahl / Quantity | Abmessung / Dimensions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | cm             | Gewicht / Weight   |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| Reference number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Type              | Länge / Length                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Breite / Width | Höhe / Height      |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| 49392551                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Pallet            | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 81             | 61                 |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 72             | 495,000            |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| Summe Packstücke / Amount parcels<br>6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   | Gesamt Gewicht / Total weight<br>495,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| Kontakte beim Absender / Contacts ship from location<br>Veranlasser / Initiator<br>Hertlein, Kim PJXHMF-P01L1<br>hertlkm@schaeffler.com                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   | Bezahlung / Payment<br>Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird.<br>Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required.<br>Kostenelement / Cost element<br>0030-5321<br>Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver<br>Datum / Date<br>Uhrzeit<br>Name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   | Unterschrift / Signature<br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br>18 APR 2019<br>"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"                                                                                                                                                                                                              |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |
| Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee<br>Datum / Date<br>Uhrzeit<br>Name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   | Unterschrift / Signature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |                    |                   |                        |    |                  |                  |      |                |                |               |          |        |   |    |    |  |  |  |    |         |

# Übernahmebeleg

## INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-  
seitigen Abmachung den Bestimmungen des  
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag  
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)  
This carriage is subject, notwithstanding  
any contrary agreement with the  
Convention on the Contract for  
International Road Transport (CMR)  
Ce transport est soumis, nonobstant toute  
clause contraire, à la Convention relative  
au Contrat des Transports internationaux  
de Marchandises par Route (CMR)

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name  
Nom  
Straße  
Rue  
Ort  
Lieu  
Land  
Pays  
Postleitzahl  
Code postal

**Schaeffler Technologies**  
**AG & Co. KG**  
**Industriestraße 1-3**

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name  
Nom  
Straße  
Rue  
Ort  
Lieu  
Land  
Pays  
Postleitzahl  
Code postal

**GETRAG S.P.A.**  
**VIA DEI CICALMINI 4**  
**IT-40026 MODUGNA**  
**ITALY**

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort  
Place  
Lieu  
Land  
Pays  
Postleitzahl  
Code postal

**MODUGNA**  
**ITALY**

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort  
Place  
Lieu  
Land  
Pays  
Postleitzahl  
Code postal  
Datum  
Date

**Schaeffler Technologies**  
**AG & Co. KG**  
**Industriestraße 1-3**  
**17.04.19**

**5 Beigefügte Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes

**10/74 Herzogenaurach**

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

**ML**  
**Express & Logistics GmbH**

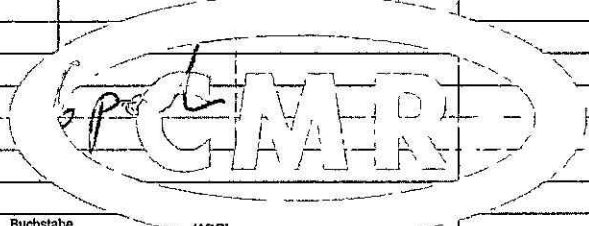
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

**VIA DEI CICALMINI**  
**AR 89 TAL**

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

**6 Kennzeichen und Nummern** Identity and Number / Marques et numéros  
**7 Anzahl der Packstücke** Number of packages / Nombre de colis  
**8 Art der Verpackung** Type of package / Mode d'emballage  
**9 Bezeichnung des Gutes** Description of Goods / Nature de la marchandise  
**10 Statistiknummer** No. of statistics / No. de statistique  
**11 Bruttogewicht in kg** Gross Weight, kg / Poids brut, kg  
**12 Umfang in m³** Volume m³ / Cubage m³



4135 kg

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

**19 Zu zahlen vom:** payable by / À payer par

|                                                      | Absender<br>Sender / Expéditeur | Währung<br>Currency / Monnaie | Empfänger<br>Addressee / Destinataire |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| Fracht<br>Freight Price / Prix de transport          |                                 |                               |                                       |
| Ermäßigungen<br>Reductions / Réductions              |                                 |                               |                                       |
| Zwischensumme<br>Subtotal / Somme                    |                                 |                               |                                       |
| Zuschläge<br>Supplements / Suppléments               |                                 |                               |                                       |
| Nebengebühren<br>Incidental fees / Frais accessoires |                                 |                               |                                       |
| Sonstiges<br>Other / Divers                          |                                 |                               |                                       |
| Gesamtsumme<br>Total / Total à payer                 |                                 |                               |                                       |

**14 Rückerstattung** Reimbursement / Remboursement

**15 Frachtpaymentsanweisungen** Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Free / Franco  
☐ Unfrei / Not free / Port dû

**20 Besondere Vereinbarungen** Special agreements / Conventions particulières

**21 Ausgefertigt in** Established in / Établi à

**22 Ausgefertigt in** Established in / Établi à

**Schaeffler Technologies**  
**AG & Co. KG**  
**Industriestraße 1-3**

**23**

**ML - Express & Logistics GmbH**  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
www.ml-express.com

**Via dei Cicalmini, snc - 70016 Modugno (BA)**

**18 APR 2019**

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenfernung, mit Grenzübergängen**  
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer le distance totale, y compris les passages frontaliers.

| Von / from / de | bis / to / à | km |
|-----------------|--------------|----|
|                 |              |    |

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

| frachtpfl. Gewicht in kg<br>Weight, kg / Poids à l'expédition, kg | Sonstiges<br>Others / Autres | Güterarten / Type of Goods | Währung<br>Currency / Monnaie | Frachtsatz<br>Freight Rate / Tarif | Beförderungsentgelt<br>Total / Somme totale |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                                                   |                              |                            |                               |                                    |                                             |

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender**  
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

**27 Amtl. Kennzeichen** registration number / numéro d'immatriculation

Kfz  
Lorry / Camion

Anhänger  
Trailer / Remorque

**18 APR 2019**

**Benutzte Genehmigungs-Nr.** used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

**Lademittel** angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence

**EURO-Pal.** Euro-Pallets / Palettes Euro **Gitter-Box** Mesh Pallets / Grilles Palettes

**1. Blatt (weiß)** Rechnung für Auftraggeber  
1st leaf (white) Invoice for the client  
Facture pour le client

**2. Blatt (grün)** Frachtführer  
2nd leaf (green) Carrier  
Transporteur

**3. Blatt (blau)** Empfänger  
3rd leaf (blue) Addressee  
Destinataire

**4. Blatt (rot)** Absender  
4th leaf (rose) Sender  
Expéditeur

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
Les parties encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich Transportat

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Rückrecht 3.de

www.curtungsshop.de